

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 274

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
Regie: Publitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50;
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di
fabbrica e di commercio 188389-188434.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Urlaubsreisen nach Italien (Ausgleich ausfallender Arbeitszeit). — Congés de fin
d'année et voyages en Italie (compensation d'heures chômées).
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemein-
schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen
der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schut-
schein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemein-
schuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf
(SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig
oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne
Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden
aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht ange-
meldeten Dienstbarkelten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt,
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist
als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkurs-
amt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerech-
telliger Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfand-
verschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Kt. Basel-Stadt **Konkursamt Basel-Stadt** (1364)
Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Hosen A. G., Handel mit Hosen aller Art und Acces-
soires der Bekleidungsbranche, Spiegelgasse 1, in Basel, wurde am 10. November
1961 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Thurgau **Betreibungsamt Gottlieben** (1365)
für das Konkursamt Kreuzlingen

Gemeinschuldner: Jud Isidor, Seegarage, Tägerwilten, geb. 18. August 1930,
von Benken (St. Gallen), nun unbekannten Aufenthalts.
Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch von Tägerwilten, EBl. und
Parzelle Nr. 369: 15,07 Aren, Gebäudegrundfläche, Hof, Garten und Platz
an der Landstrasse bei Station MThB, mit Wohnhaus und Autoreparatur-
werkstatt unter Nr. 465 für Fr. 170 000.— asssekuriert. Tankwarthaus unter
Nr. 682 für Fr. 2500.—

Konkurrenzeröffnung infolge Konkursbegehrens: 3. November 1961.
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Dezember 1961, 14.15 Uhr, im
Restaurant-Gasthof Steinbock, Tägerwilten.

Eingabefrist: bis 20. Dezember 1961. (Die Forderungseingaben sind zu richten
an das Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilten.)

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt **Konkursamt Basel-Stadt** (1366)

Gemeinschuldner: Rathgeb-Valentin Urs, Rudolfstrasse 46, Inhaber der
Firma «Urs Rathgeb», Import und Export von Waren aller Art, Ahorn-
strasse 37, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 20. Oktober 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 15. November
1961.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 600.—): 2. Dezember 1961. Die
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-
kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls
er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-
kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich **Konkursamt Wiedikon-Zürich** (1372^a)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Leu E. & Co., sanitäre Anlagen und Zentralheizungen,
Dubsstrasse 36, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den
beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Weststrasse 41,
Zürich 3) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen,
von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. No-
vember 1961 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im
beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen; sonst gilt
der Plan als anerkannt.

Kt. Obwalden **Konkursamt Engelberg** (1361)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Dr. Hess-Ihm Josef, Engelberg, gewesener Inhaber
der Buchhandlung und Verlag, Schneidergasse 27, in Basel, liegt der Kolloka-
tionsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engelberg sowie beim
ausserordentlichen Konkursverwalter Gustav Meier, c/o Konkursamt Luzern,
Museggstrasse 21, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind
innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen
Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt be-
trachtet würde.

Gleichzeitig liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentums-
ansprüche auf. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von
SchKG Art. 260 sind innert der gleichen Frist beim ausserordentlichen Kon-
kursverwalter schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt **Konkursamt Basel-Stadt** (1367)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Rosenblatt-Bäumele Fredy Artur, Inhaber der Firma
«Fredy Rosenblatt-Bäumele, Baugeschäft usw., Laupenring 163, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau **Betreibungsamt Neukirch in Schönenberg a. d. Thur** (1368)

für das Konkursamt Bischofszell

Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über Müller Max, geb. 1922, von Räuchlisberg
(Thurgau), Käser, seinerzeit in Hohentannen (Thurgau), liegt der infolge verspä-
teter Eingabe zweier Forderungen 5. Klasse abgeänderte Kollokationsplan den
Gläubigern vom 27. November bis 6. Dezember 1961 beim Betreibungsamt
Neukirch a. d. Thur, in Schönenberg a. d. Thur, zur Einsicht auf. Klagen auf
Anfechtung der Abänderungen sind innert der gleichen Frist beim Friedens-
richteramt Neukirch a. d. Thur, in Schönenberg a. d. Thur, anhängig zu ma-
chen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist erwächst der Kollokationsplan in
Rechtskraft.

Ct. de Vaud **Office des faillites, Lausanne** (1362)

Faillie: Comptoir commercial de représentation S. A., Pré-du-Marché 3,
à Lausanne.

Délai pour interter action: 2 décembre 1961.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Zürich **Konkursamt Aussersihl-Zürich** (1369)

Das Konkursverfahren über die Firma

Obrist A. Aktiengesellschaft für Teppichimporte,
Handel mit Teppichen usw., Birmensdorferstrasse 51, Zürich 4, ist durch Ver-
fügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. November
1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern **Konkursamt Reiden-Pfaffnau, Reiden** (1371)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des
Klötli Johann Ernst, gewesener Inhaber der Einzelfirma Ernst Klötli,
Getreide- und Futtermühle, Wikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichts-
präsidenten von Willisau vom 9. November 1961 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. du Valais

Office des faillites, Martigny

(1370)

Unique vente aux enchères des immeubles au plus offrant

Dans la faillite de la Société en commandite Boraley & Cie., carrière de pierre, Saillon, il sera procédé le 8 janvier 1962, à 14 h. 30, à Saillon, Café de La Tour, à la vente aux enchères des immeubles appartenant au failli.

N°	Fol. pl.	Nom local	Nature	Surface	Taxes	
					au m ²	au N°
1655	14	En Journeire	inculte	3389	—13	441.—
1728	15	En Journeire	pré	2002	—14	280.—
1729	15	En Journeire	pré	1406	—15	211.—
1730	15	En Journeire	pré-bois	2831	—07	198.—
1736	15	En Journeire	pré	1641	—18	296.—

Estimation officielle globale: 22 000 fr. soit valeur commerciale des immeubles précités en tant que carrière de pierre.

Ces divers immeubles seront vendus en bloc.

Après la vente des immeubles il sera procédé à la vente aux enchères au plus offrant du matériel d'exploitation de la carrière et se trouvant sur l'aire de celle-ci.

Ce matériel comprend notamment:

- 1° Un compresseur estimé 6000 fr., en bon état de marche;
- 2° Les baraques et abris du chantier;
- 3° L'outillage, soit: marteau pneumatique, burins, pistolet, forge, enclume, pelles, pioches, scies, brouettes, haches, jalons, pinces, masses, charriot, fourches, coins, treuil, etc.

Il sera également mis en vente des créances litigieuses.

Les conditions de vente seront communiquées à l'ouverture des enchères, Paiement comptant.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 26 décembre 1961 à l'office des faillites soussigné, où on peut en prendre connaissance.

Martigny, le 21 novembre 1961.

Office des faillites,

le préposé: A. Girard.

Avis aux intéressés: Une visite de la carrière est prévue pour le mercredi 29 novembre 1961 après-midi, si le temps le permet. Rendez-vous des intéressés, à 14 h. 30 au Café de la Tour à Saillon.

En cas de mauvais temps, la visite sera différée. Pour tous renseignements on est prié de se renseigner auprès de l'Office des faillites de Martigny (téléphone 026 / 6 11 02).

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Untersuchungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau

Konkurskreis Arbon

(1375)

Schuldner: Schaffner Georg, Plattenleger, obere Zelgstrasse 4, Romanshorn. Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Arbon: 13. Oktober 1961.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 13. Februar 1962.

Sachwalter: Alex Peyer, Friedensrichter, Romanshorn.

Eingabefrist: innert 20 Tagen ab Publikation. Sämtliche Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Beilage der Belege dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Januar 1962, 14 Uhr, im Hotel Bahnhof in Romanshorn.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters (Betreibungsamt Romanshorn, Bahnhofstrasse 30).

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen

Bezirksgericht Neutoggenburg, Lichtensteig

(1374)

Dienstag, den 5. Dezember 1961, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Neutoggenburg im Rathaus in Lichtensteig die Verhandlung über den von Stahel Ruedi, Spenglerei und sanitäre Installationen, Lichtensteig, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Lichtensteig, den 21. November 1961.

Bezirksgerichtskanzlei Neutoggenburg.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern

Konkurskreis Fraubrunnen

(1363)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Niklaus Hans, Schreiner, Fraubrunnen, liegt der Kollokationsplan zur Einsichtnahme für die Beteiligten beim Liquidator, Hans Brönnimann, dipl. Bücherexperte, Grünau-

strasse 21, Burgdorf, auf. Auflage- und Anfechtungsfrist vom 23. November bis 2. Dezember 1961. Allfällige Anfechtungsklagen sind innert dieser Frist bei der Aufsichtsbehörde in Fraubrunnen zu machen.

Burgdorf, 17. November 1961.

Der Liquidator:

Hans Brönnimann, dipl. Bücherexperte.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Berne

Tribunal I, Bienne

(1373)

Le président du Tribunal I de Bienne statuera en son audience du mercredi le 29 novembre 1961, à 16 heures, en l'Hôtel de la Préfecture, rue de l'Hôpital 14, à Bienne, sur la demande de sursis concordataire présentée par Mottet Willy, Sports, City-Center, rue de la Flore 16, Bienne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y faire valoir leurs moyens d'opposition.

Bienne, le 21 novembre 1961.

Le président du Tribunal I
comme autorité de première instance
en matière de concordat: Auroi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. November 1961. Pharmazeutische Produkte.

Seraphim A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2021), Handel mit pharmazeutischen und tierärztlichen Produkten. Die Generalversammlung vom 3. November 1961 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital ist nun mit Fr. 40 000 einbezahlt. Die Prokura von Jeanne Helene Ramsperger ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Eibenstrasse 24 in Zürich 3.

16. November 1961.

Turis A.G. Finanz- und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1342). Die Generalversammlung vom 3. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 20 000 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 30 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Friedrich Bernet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Hans Künzi, von Schlosswil (Bern), in Bern.

16. November 1961.

Weiacher Kies A.G., in Weiacher. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gewinnung von Kies, Sand und anderen Baustoffen und deren Verarbeitung, den Vertrieb, die Lagerung, den Umschlag und den Transport der gewonnenen Materialien und der durch die Verarbeitung erzeugten Produkte und den Betrieb von Handelsgeschäften aller Art. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen in irgend einer Form beteiligen oder solche erwerben, Miet- oder Pachtverträge mit solchen abschliessen und Vertretungen abgeben oder übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, ist eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Albert Meierhofer, von und in Weiacher, als Vizepräsident ohne Zeichnungsbefugnis, und Paul Schmid, von Gelfingen, in Riehen, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Pfenniger, von Hombrechtikon, in Weiacher. Geschäftsdomizil: im Postgebäude.

16. November 1961.

Hugin Registrierkassen AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1977). Die Generalversammlung vom 6. November 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma wird auch in französischer Sprache geführt, lautend Caisses Enregistreuses Hugin SA. Durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 600 000, zerlegt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch, in Küsnacht.

16. November 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schlatt, in Schlatt (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1955, Seite 1550). Johann Sommer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Rudolf Furrer, von und in Schlatt.

16. November 1961. Beteiligungen.

Coreprens S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1960, Seite 2778), Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Dr. Alfred Schaefer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich.

16. November 1961. Waren aller Art.

Espa A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187), An- und Verkauf von Waren usw. Elsa Meier-Althaus ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jean M. Uhlmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Walter Wehrli, von Basel, in Zürich.

16. November 1961.
Bank Cantrade AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2818). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mario Hodler, von Gurzelen (Bern), in Küsnacht (Zürich).
16. November 1961. Technische Artikel.
Turnix AG, in Küsnacht (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3210), technische Artikel usw. Die Prokura von Oswald Rotzinger ist erloschen. Der Prokurist Viktor Häberlin wohnt nun in Herrliberg (Zürich).
16. November 1961. Textilien.
Struh Stoffe A.G., Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1674), Textilien aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 3 in Zürich 1.
16. November 1961.
Paul Wüthrich & Co., Damenkleiderfabrik Favorita, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1951, Seite 2069). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
16. November 1961. Waren aller Art.
Willy Tobler, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1958, Seite 2762), Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
16. November 1961. Restaurant.
Otto Aeberli-Lusti, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1956, Seite 2355), Betrieb des Restaurants Spyristübli. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
16. November 1961.
Kunststopferei E. Bannholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 32), Kunststopferei. Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Meier und das Bürgerrecht von Zürich und Rümlang (Zürich) erhalten; sie wohnt in Zürich 2. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Einzelprokura ist erteilt an Urs Emil Meier, von Zürich und Rümlang (Zürich), in Zürich.
16. November 1961. Maschinen, Apparate.
Karl Lutz & Co., in Zürich 9; Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2091), Maschinen und Apparate. Einzelprokura ist erteilt an Hanspeter Burckhardt, von Zürich und Basel, in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Paul Gończy, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, und an Hans Bloch, von Känerkinden (Basel-Landschaft) und Zollikon (Zürich), in Thalwil (Zürich).
16. November 1961. Maschinen, Apparate.
Testar A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1960, Seite 2790), Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Oktober 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
16. November 1961. Restaurants.
Sunnehus A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1635), Errichtung und Betrieb von alkoholfreien und alkoholführenden Restaurants usw. Diese Gesellschaft wird von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die Zusammensetzung ihrer Verwaltung nicht mehr dem Gesetz entspricht und die der Gesellschaft zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist (Art. 711, Abs. IV OR und Art. 86, Abs. II HRV). Die Firma lautet nun **Sunnehus A.G. in Liq.** Liquidatoren mit Kollektivunterschrift sind: Gerardo Kraft, Präsident des Verwaltungsrates, und Max Brenzikofer, Mitglied des Verwaltungsrates; ihre Unterschriften als Mitglieder des Verwaltungsrates sind erloschen.
- Bern - Berne - Berna**
Bureau Aarberg
16. November 1961. Restaurant.
W. Krüthli-Güfmann, in Lyss, Betrieb des Gasthofes zum Hirschen (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1942, Seite 206). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des «Restaurant zum Schützen».
- Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**
16. November 1961.
Küsergenossenschaft Toffen, in Toffen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2425). Albert Tanner, Präsident, Karl Mühlestein, Vizepräsident und Kassier, und Hermann Hadorn, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Werner Spycher, von Köniz, in Toffen, Präsident; Rudolf Tanner, von Köniz, in Toffen, Sekretär; Fritz Mühlestein, von Wahlern, in Toffen, Vizepräsident/Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.
- Bureau Bern**
14. November 1961. Orientteppiche.
Bédros Iynédjian, Zweigniederlassung in Bern, Verkauf von Orientteppichen (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1953, Seite 2146), mit Hauptsitz in Lausanne. Diese Filiale wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2938) von Amtes wegen gestrichen.
14. November 1961. Teppiche.
Iynédjian tapis, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Lausanne im Handelsregister von Lausanne seit 2. Oktober 1961 eingetragenen Einzelfirma «Iynédjian tapis», Betrieb eines Teppichgeschäftes, in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Aram Iynédjian-Abrezol, von und in Lausanne. Handel mit Teppichen. Münzgraben 6.
14. November 1961.
A.G. für Bodenbeläge Bern, in Bern (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1766). Neues Geschäftsdomizil: Oberweg 5.
14. November 1961. Orientteppiche.
H.R. Laville, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans-Rudolf Laville, von Le Bémont (Bern), in Bern. Import und Export sowie Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Orientteppichen. Kasernenstrasse 41. Weiteres Geschäftslokal: Beethovenstrasse 3, Muri bei Bern.
14. November 1961. Wohnungsvermittlung.
Erwin Wegmüller, in Bern, Vermittlung von Wohnungen unter der Bezeichnung «Wohnungsagentur Elite» (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3026). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
14. November 1961. Geschirrwaschmaschinen.
LIBO Bern, L. Bolla, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernesto Lino Bolla, von Castro, in Bern. Fabrikation von und Handel mit Geschirrwaschmaschinen. Gewerbestrasse 10.

15. November 1961. Zahnprothetik.
W.O. Corrodi, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Otto Corrodi, von Zürich, in Bern. Laboratorium für Zahnprothetik. Bollwerk 21.
15. November 1961. Haushaltsartikel.
Widex-Handelsagentur, Frau M. Sprenger, in Bremgarten bei Bern, Handel mit und Vertrieb von Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 114). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
15. November 1961. Kolonialwaren, Mercerie usw.
L. Hofer-Bärtschi, in Sinneringen, Gemeinde Vechigen, Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie und Raucherartikel (SHAB. Nr. 291 vom 15. Dezember 1948, Seite 3397). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
15. November 1961.
Betonöschwellen G.m.b.H., in Bern, Entwicklung und Verwertung von Patenten oder Verfahren zur Herstellung von Betonöschwellen und den dazugehörigen Befestigungssystemen für Eisenbahnen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2150). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 5. Oktober 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.
15. November 1961. Versicherungen.
Hagen & Baumann, in Bern, Betrieb der Generalagentur Bern der «Assicuratrice Italiana», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 334). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind übernommen worden von der Einzelfirma «Kurt Hagen», in Bern.
15. November 1961. Versicherungen.
Kurt Hagen, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Hagen, von Zell (Zürich), in Bern. Betrieb der Generalagentur Bern der «Assicuratrice Italiana». Der Inhaber hat Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Hagen & Baumann», in Bern, übernommen. Marktgass-Passage 1.
15. November 1961.
Genossenschaft Ausstellungshalle Bern, in Bern (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1953, Seite 1318). Vizepräsident Otto Wirz, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Krähenbühl, von Grosshöchstetten, nun in Bremgarten bei Bern, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Schaulplatzgasse 33.
15. November 1961. Bäckerei, Lebensmittel.
R. Fabig, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Robert Fabig-Brambilla, von Gänbrunnen, in Bremgarten bei Bern. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln. Lindenstrasse 5.
15. November 1961. Brems- und Kupplungsbeläge.
Rolf Kummer, in Bern, Handel mit Brems- und Kupplungsbelägen und Zubehör (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2322). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
15. November 1961. Abbrucharbeiten usw.
Vontobel A.G., in Bern, Abbruch-, Bagger- und Erdbewegungsarbeiten (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1328). Infolge amtlicher Aenderung lautet die Geschäftsadresse jetzt: Looslistrasse 21.
15. November 1961.
R. Sernatinger, eidg. dipl. Buehalter, in Bern, Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbureaus (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2794). Neues Geschäftsdomizil: Zieglerstrasse 20.
16. November 1961. Graphische Schriften, Druckmaschinen.
Louis Cerutti, in Bern, Handel mit Schriften und Druckmaschinen für die graphische Industrie (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016). Kollektivprokura wurde erteilt an Felizitas von Hurter, von Schaffhausen, in Bern, und Peter Gerber, von Langnau i. E., in Genf.
- Bureau Biel**
15. November 1961. Abbruch- und Baggerarbeiten usw.
Vontobel A.G., Zweigniederlassung in Biel, Ausführung von Abbruch-, Bagger- und Erdbewegungsarbeiten (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1500), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neue Geschäftsadresse: Passerellenweg 18, bei Walter Bachmann.
16. November 1961. Maschineningenieurwesen, Industrievertretungen.
Dipl. Ing. R. Jaobi, in Biel, Bureau für Maschineningenieurwesen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2586). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Uebernahme und kommerzielle Auswertung von Industrievertretungen.
- Bureau Burgdorf**
14. November 1961. Mineral- und Tafelwasser.
H. Jakob, bisher in Burgdorf, Mineral- und Tafelwasserhandel (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1958, Seite 1646). Die Firma hat ihren Sitz nach Rüti bei Lyssach verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt.
15. November 1961. Waren aller Art.
Hans Rölthli-Scherger-Aebi, in Burgdorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1957, Seite 2851). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
- Bureau de Courtelary**
- 16 novembre 1961.
Carrière de Reuchenette S.A., à Reuchenette, commune de Péry (FOSC. du 12 mai 1955, N° 110, page 1262). Les administrateurs Jean Bühler et Pierre Henry ayant démissionné, leurs pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration se compose d'un administrateur unique, Gottfried Hirt-Suter, de Tüscherz-Alfermée, à Bienne (déjà inscrit). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur.
- Bureau Laupen**
16. November 1961.
Schweizerische Evangelische Verlagsgesellschaft AG., in Laupen, Herausgabe der Zeitschrift «Leben und Glauben» sowie Herausgabe oder Erwerb von Veröffentlichungen aller Art, soweit sie evangelisches Gepräge haben (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1306). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1961 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen wurden nicht geändert.
- Bureau Nidau**
16. November 1961. Eier.
Richard Rihs, Maxi Farm, Filiale Safnern, in Safnern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Meisberg im Handelsregister von Büren a. d. A. seit dem 9. Oktober 1961 eingetragenen Einzelfirma «Richard Rihs, Maxi Farm»,

Verkauf von Bruteiern, Aufzucht von Küken und Junghennen sowie Eierproduktion (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1961 Seite 3082) in Safneri eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Richard Rihls, von Safnern, in Meisnberg. Eierproduktion.

Bureau Wangen a. d. A.

30. Oktober 1961. Brennstoffe, Motorfahrzeuge.
Bögli & Co., in Niederbipp, Handel mit Brennstoffen und Motorfahrzeugen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1675). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an nachstehende Einzelfirma «M. Bögli», in Niederbipp.

30. Oktober 1961. Brennstoffe, Motorfahrzeuge.
Frau M. Bögli, in Niederbipp. Inhaberin der Firma ist Margrit Bögli geb. Leutwyler, von Moosseedorf, in Niederbipp, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Louis Bögli, welcher zugestimmt hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Bögli & Co.», in Niederbipp. Handel mit Brennstoffen und Motorfahrzeugen. Länghagweg 105 L.

16. November 1961.

Hofer's Fugenband & Trageisen A.G., in Herzogenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb technischer Baustoffe, insbesondere von Fugenbändern und Trageisen, System Hofer, usw. (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1959, Seite 2419). Der Verwaltungsrat besteht aus: Otto Hofer, Präsident (bisher); Adolf Gerber, von Sumiswald, in Bern, und Ulrich Hofer, von Thörigen, in Bern, Sekretär (beide neu). Hanna Hofer-Debrot, von Thörigen, in Herzogenbuchsee, wurde zur Prokuristin ernannt. Der Präsident des Verwaltungsrates und die Prokuristin führen Einzelunterschrift; Adolf Gerber und Ulrich Hofer zeichnen zu zweien.

16. November 1961. Gasthof.

R. Gueniat, in Attiswil, Gasthof Bären (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1958, Seite 2093). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

16. November 1961. Gasthof.

Estermann-Bisang Josef, in Attiswil. Inhaber der Firma ist Josef Estermann-Bisang, von Schötz (Luzern), in Attiswil. Betrieb des Gasthofes Bären (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

16. November 1961. Maschinen, Motoren.

Renato Toscano, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Renato Toscano, von Mesocco, in Wangen a. d. A. Verkauf von Maschinen und Motoren. Neu- und Umwicklungen, Reparaturen (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. November 1961. Reisen, Spedition usw.

Josef Baumeier AG, in Luzern, Reisen, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 443). Die Unterschrift von Charles Lieberr ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Werner Imbach, von Kriens, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Neue Adresse: Grendelstrasse 11.

14. November 1961. Bäckerei, Lebensmittel.

Jos. Bucher-Helfenstein, in Ruswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Bucher-Helfenstein, von und in Ruswil. Bäckerei und Lebensmittelhandlung.

14. November 1961.

Käsergenossenschaft Elischwand, in Ruswil (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3406). Präsident ist Josef Küng (bisher); Vizepräsident/Kassier ist der bisherige Aktuar Hans Stirnimann und Aktuar Hans Bucher, von und in Ruswil (neu). Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Theodor Bucher ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

14. November 1961.

Käsergenossenschaft Ruswil-Dorf, in Ruswil (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 406). Präsident ist Niklaus Heini (bisher); Vizepräsident/Kassier ist Franz Wandler (bisher) und Aktuar Anton Krieger, von und in Ruswil (neu). Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Franz Christen ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

14. November 1961. Artikel der Baubranche usw.

Oswa Handels-G.m.b.H., in Luzern, Import und Export von Artikeln der Baubranche usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 756). Neue Adresse: Obergrundstrasse 72.

14. November 1961. Handstrickapparate, Haushaltmaschinen.

Rodesa AG, in Liq., in Luzern, Handstrickapparate und Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3271). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

14. November 1961. Möbel, Forstbaumschule.

Wangler-Bucher, in Ruswil, Möbelhandel und Forstbaumschule (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 4). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. November 1961.

Wohnbaugenossenschaft Eimatt Entlebuch, in Entlebuch (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1946, Seite 719). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 21. September 1961 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. November 1961.

Kathriner, Herrenkonfektion, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Kathriner-Zimmermann, von Romoos, in Luzern. Der Firmainhaber lehnt mit seiner Ehefrau Margaretha Kathriner-Zimmermann, von Romoos, in Luzern, in vertraglicher Gütertrennung, Herrenkonfektion sowie Maßschneiderei. Krongasse 1.

16. November 1961. Bank usw.

The American Express Company Incorporated Hartford & New York, Filiale Lucerne, in Luzern, Bank usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1961, Seite 2212). Als Vizepräsident wurde gewählt: Michael E. Lively, USA-Staatsangehöriger, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für sämtliche Filialen in der Schweiz. Als Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift wurde gewählt: Frederick W. Page, USA-Staatsangehöriger, in Glen Ridge (USA).

16. November 1961. Kaltbügler.

J. Bühlmann, in Luzern, Pantex-Kaltbügler-Vertrieb (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2548). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. November 1961. Gasthaus.

Emmenbaum A.G. in Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Gasthausbetrieb (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2527). Der Ver-

waltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Robert Galliker (bisher); Vizepräsident/Kassier Hans Künzli (bisher); Aktuar Theo Schmid, von und in Emmen (neu); Mitglieder: Josef Fischer (bisher) und Hans Kleeb, von Roggiswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften des verstorbenen Aktuars Anton Isenschmid und des zurückgetretenen Joseph Frischkopf sind erloschen.

16. November 1961.

Käsergenossenschaft Ziswil-Hapfig, in Ziswil, Gemeinde Ruswil (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1941). Präsident ist Josef Schmidli (bisher); Vizepräsident-Kassier Anton Gut, und Aktuar Friedrich Nuferer, diese beiden von und in Ruswil (beide neu). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Leo Luternauer und Karl Portmann sind erloschen.

16. November 1961. Metzgerei.

Lienhard-Helg, in Grossdietwil. Inhaber dieser Firma ist Walter Lienhard-Helg, von Freienstein (Zürich), in Grossdietwil. Metzgerei Unterdorf.

16. November 1961. Liegenschaften usw.

G. Mattmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Mattmann, von Kirchberg (St. Gallen), in Luzern. Vermittlung von im Kanton Luzern gelegenen Liegenschaften und von Schuldbriefen: Hochrütting 11.

16. November 1961. Kolonialwaren, Leinen- und Haushaltartikel.

Alois Studer-Huber, in Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Alois Studer-Huber, von und in Pfaffnau. Kolonialwaren sowie Handel mit Leinen- und Haushaltartikeln. Spielhof.

16. November 1961.

Kristall-Haus A.G., Detailgeschäft und Hotellieferantin für Kristall, Glas, Porzellan, Keramik und Silber, in Luzern (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1959, Seite 1796). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1961 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

9. November 1961. Lebensmittel usw.

Meier & Cie., in Giswil, Handel mit Lebensmitteln usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1115). Die Gesellschaft ist seit dem 16. September 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Josef Meier, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Giswil, übernommen.

9. November 1961. Lebensmittel, Porzellan- und Spielwaren usw.

Josef Meier, Kaufhaus, in Giswil. Inhaber der Firma ist Josef Meier, von Sursee, in Giswil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft Meier & Cie übernommen. Handel mit Lebensmitteln, Porzellan, Mercerie- und Spielwaren. Rudenz.

15. November 1961.

Immobiliën-Aktiengesellschaft Sarnen, in Sarnen (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1957, Seite 2174). Dr. Max Hemmeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden Karl Obrist, von Reinach (Aargau), in Menziken (Aargau). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

14. November 1961. Patentverwertungen usw.

Propulseur Integral S.A., in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie betätigt sich als Studien- und Patentverwertungsgesellschaft für Antriebe. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean Bonnard, von Nyon, in Arlesheim, als Präsident; Albert Darche, französischer Staatsangehöriger, in Bondy (Seine), als Vizepräsident und Delegierter; Jean-Dominique Felix Venturini, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Mitglied; Alfred Friedrich Schindler, von Arth, in Hergiswil (Nidwalden), als Delegierter, und Dr. iur. Adolf Walter Sigg, von Dörflingen, in Hergiswil (Nidwalden), als Delegierter. Der Präsident und der Vizepräsident sowie die Delegierten des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Haus Anna.

Glarus - Glaris - Glarona

15. November 1961. Patente, Lizenzen usw.

Vorwerk & Co., AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie hezweckt: Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an andern Unternehmungen; Durchführung aller damit zusammenhängenden kommerziellen, industriellen und finanziellen Transaktionen, insbesondere in Zusammenarbeit mit der Muttergesellschaft, der Firma Vorwerk & Co., Wuppertal-Barmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, Präsident; Dr. Ing. Erich Mittelsten Scheid, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Barmen (Deutschland), und Jeanette Thurnherr, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

15. November 1961. Beteiligungen usw.

Finad AG, in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen der Schweiz und des Auslandes sowie Plazierung und Verwertung der eigenen Werte usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2235). Nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach Zug verlegt hat (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3175), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1961. Beteiligungen usw.

Palatina A.G., in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen und Wahrung deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2024). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Walter K. Schäfer, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Egon Gastpar, von und in Zürich, der Einzelunterschrift führt.

16. November 1961. Vermögensverwaltung usw.
Excaffina A.G. (Excaffina Ltd.), in Näfels. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Vermögenswerten; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Kauf und Verkauf von Wertpapieren; Kauf, Verkauf, Tausch und Nutzung von Immobilien; Nutzung von Patenten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Landolt-Feldmann, von und in Näfels. Rechtsdomizil: Unterdorf, bei Fritz Landolt.

16. November 1961.
Michael Weher, Autotransporte, in Netstal, Autotransporte von Sachen, speziell Kippfuhren (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1411). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. November 1961.
Kura Grundstück- und Beteiligungsgesellschaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. November 1961 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Verwaltung, Vermittlung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere an Immobiliengesellschaften. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güter erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Mareel Studer, von Baden und Oberhof (Aargau), in Baden. Rechtsdomizil: bei Waldeemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug - Zoug - Zugo

9. November 1961. Textilien, Waren aller Art.
Gustav Rodenhäuser, in Steinhausen. Inhaber der Firma ist Gustav Rodenhäuser, von Zürich, in Steinhausen. Handel mit Textilien und Waren aller Art. In Höfen.

15. November 1961. Haushaltsmaschinen usw.
Globelectric AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; Erwerb, Ausarbeitung und Verwaltung von Markenrechten und Patenten; Marktforschung mit einschlägiger Beratung sowie Ein- und Verkaufsvermittlung von Maschinen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der elektrischen Haushaltsmaschinen und -apparate. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Prosenbauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Kautzen (Niederösterreich), Präsident; Dr. Eugen Bireher, von Kittingen (Aargau), in Zürich, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

16. November 1961.
Landis & Gyr Holding A.G., in Zug, finanzielle Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2427). Hermann Flückiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. November 1961. Beteiligungen.
Primosa GmbH, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1961, Seite 559). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Gesellschaftskapital wurde von Fr. 20 000 auf Fr. 200 000 heraufgesetzt durch Erhöhung der Stammeinlagen der «Fiducia S.A.», Genf, und der «Partimar Bâle SA», Basel, um je Fr. 90 000. Die Stammeinlagen sind durch Verrechnung mit je einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Das Gesellschaftskapital zerfällt in zwei Stammeinlagen zu je Fr. 100 000.

16. November 1961. Industrieberatung usw.
Knight Engineering A.G., in Zug, Beratung von Industrieunternehmen usw. (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1961, Seite 2079). Charles F. Knight führt nun Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

10 novembre 1961. Clôtures.
Roland Grand, à Fribourg. Le chef de la maison est Roland feu Edouard Grand, de Sensales, à Fribourg. Fabrication de clôtures. 31, route Neuve

15 novembre 1961. Epicerie, vins, etc.
Maurice Besson, à Fribourg, épicerie, vins, liqueurs (FOSC. du 28 septembre 1910, N° 228, page 1751). La raison est radiée par suite du décès de son chef.

15 novembre 1961.
 Les 3 raisons individuelles suivantes sont radiées en vertu des dispositions de l'art. 68 de l'ORC:
 Représentations.

Louis Bernhart, à Fribourg, représentations commerciales (FOSC. du 27 septembre 1946, N° 226, page 2826), par suite de départ du titulaire;
 Epicerie, etc.

Charles Clere-Broillet, à Fribourg, épicerie, débit de vins et liqueurs (FOSC. du 6 mai 1952, N° 105, page 1179); par suite de décès du titulaire;
 Maçonnerie, installations sanitaires, etc.

Python Louis, à Arconciel, entreprise de maçonnerie, installations d'eau et sanitaires (FOSC. du 30 mai 1931, N° 123, page 1448), par suite de décès du titulaire.

16 novembre 1961. Boulangerie, épicerie, etc.
Vital Hunnhert, à Fribourg. Le chef de la maison est Vital fils de feu Louis Humbert, de Cornérod, à Fribourg. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Rue de l'Industrie 26.

16 novembre 1961. Tissus, confections.

Jean Roth, à Fribourg, représentations en tissus et confections (FOSC. du 20 octobre 1938, N° 246, page 2251). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 novembre 1961. Café.
Georges Equey, à Fribourg, Café Bel Air (FOSC. du 21 février 1957, N° 43, page 495). La maison exploite actuellement le café-restaurant de l'Université. Pérolles 39.

16 novembre 1961. Alimentation.
Emmy Meier, à Fribourg. Le chef de la maison est Emmy Meier, fille de Jean, d'Egg (Zurich), à Fribourg. Alimentation naturelle et de régimes. Rue Geiler 2.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

14. November 1961. Käserei.
Neuhaus Meinrad, in Tentlingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Meinrad Neuhaus, von Plesselb, in Tentlingen. Betrieb der Käserei Tentlingen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

16. November 1961. Werkzeuge, feinmechanische Artikel.
R. Zumbach A.G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen und feinmechanischen Artikeln (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1959, Seite 3591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Oktober 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen. Der Verwaltungsrat Richard Zumbach wohnt nun in Lengnau (Bern).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. November 1961.
Bank und Finanz A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3230), mit Hauptsitz in Bern. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4.

14. November 1961.
Allgemeine Treuhand A.G. (Fiduciaire Générale S.A.) (Fiduciaria Generale S.A.) (General Trustee Co. Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 970). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4.

14. November 1961.
Aeschengrahen 9 A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2068).

Immobiliengesellschaft Erika A.G., in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471).

Kontroll & Revisions A.G. (Société Anonyme de Contrôle et de Revision), in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1959, Seite 974).

Gepharmia A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1579).

Fresia A.G., in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1709).

Hemu A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 205).

Remus A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2711).

Feldomus A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1959, Seite 2795).

Aeneas A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840).

Pro-Invest A.G., in Basel, Organisation von Anlagefonds usw. (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840).

Penelope A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2976).

Fernhandels A.G. (Far Trade Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 189).

Kunst und Antiquitäten A.G., in Basel, Handel mit Kunstgegenständen usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2720).

Neues Rechtsdomizil: Aeschenvorstadt 4 (bei der «Allgemeinen Treuhand A.G.»).

14. November 1961.
Aktiengesellschaft Protector, Regen- & Windschutzbekleidung, in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1420). Prokura wurde erteilt an Johannes Cavelti, von Sagens, in Basel, und an Martin Metzger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

14. November 1961. Sanitäre Anlagen usw.
Baldwin Weissner A.G., in Basel, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 677). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Josef Kuster, nun in Riehen. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist René Buchwalder wohnt nun in Therwil.

14. November 1961.
Zuhler-Aunonen A.G. (Publité-Zuhler S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 5. März 1952, Seite 616). Neues Domizil: Freie Strasse 3.

14. November 1961.
Weitnauer Trading Company Ltd., in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2479). Prokura wurde erteilt an Hans Lehmann, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

14. November 1961.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche- & Kragenfabrik Basel (Société anonyme Gust. Metzger Fabr. Lingerie & Faux-cols Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1996). In den Verwaltungsrat wurden gewählt der Direktor Hans Karl Werthemann und der Prokurist Martin Metzger, welcher zum Direktor ernannt wurde. Sie zeichnen als Verwaltungsratsmitglieder und Direktoren zu zweien. Die Prokura des Martin Metzger ist erloschen. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Carl Busch, von und in Basel. Er führt keine Unterschrift. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Paul Metzger. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt die Prokuristen Johannes Cavelti und Alfred Minder. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

14. November 1961.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.] (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1961, Seite 379). Die Unterschriften von Otto Zellweger sowie die Prokuren von Robert

all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali, e l'assunzione di incarichi fiduciari.

15. November 1961. Materialtransporte.

J. Good, in Sils i/D. Inhaber dieser Firma ist Josef Good, von Mels (St. Gallen), in Sils i/D. Materialtransporte.

15. November 1961. Malergeschäft.

Joh. G. Schädlers Erben, in Chur, Malergeschäft (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1943, Seite 777). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

16. November 1961.

Van Dijk Maschinen Handelsgesellschaft AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 15. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit sowie die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Maschinen und artverwandten Artikeln, ferner die Ausnutzung von Patenten, Gebrauchsmustern, Herstellungsverfahren, Warenzeichen oder ähnlichen Rechten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. Peter von Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinbockstrasse 2 (bei der Curia Treuhand AG).

16. November 1961. Coiffeursalop, Raucherartikel usw.

Fridolin Hubert, in Vals, Coiffeursgeschäft, Handel mit Raucherartikeln, Ansichtskarten usw. (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1947, Seite 3817). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. November 1961. Waren aller Art.

Fridolin Hubert-Christoffel, in Vals. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Hubert-Christoffel, von und in Vals. Verkauf von Waren aller Art.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. November 1961.

Möbelfabrik Laubacher AG, in Affeltrangen (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1648). Die Gesellschaft hat ihren Sitz gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 3. November 1961 nach Eggetsbühl-Anctswil verlegt und die Statuten entsprechend geändert.

15. November 1961.

Teigwarenfabrik Rutishauser A.G. (Fabrique de Pâtes alimentaires Rutishauser S.A.) (Fabbrica di paste alimentari Rutishauser S.A.), in Frauenfeld (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1960, Seite 2570). Hanna Moser-Rutishauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Die Prokura von Albert Rutschmann ist erloschen.

15. November 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Alterswilen & Umgebung, in Siegershausen (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1959, Seite 756). Alfred Oberhänsli ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Werner Engeli wurde zum Präsidenten ernannt. Der Aktuar Willy Keller ist zugleich Vizepräsident. Der Präsident und der Vizepräsident-Aktuar zeichnen zu zweien.

15. November 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Güttingen, in Güttingen (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3277). An Stelle von Paul Müller, der aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der Beisitzer Paul Vogt-Stäheli, von und in Güttingen, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar.

15. November 1961. Tabakwaren.

O. Dahinden, in Arbon, Handel mit Tabakwaren (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3416). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. November 1961. Tabakwaren.

Elsa Dahinden-Heyne, in Arbon. Firmainhaberin ist Elsa Dahinden-Heyne, von Entlebuch (Luzern), in Arbon. Handel mit Tabakwaren. Hauptstrasse 3.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

27 ottobre 1961. Partecipazioni.

Cinzia S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuto del 4 ottobre 1961 è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere. Il capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna ed interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del Canton Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione di uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Enrica Assolari di Luigi, da Auresio, in Biasca, che rappresenta e vincola la società con firma individuale. Recapito: Studio avv. Francesco Bignasca.

Ufficio di Lugano

20 settembre 1961.

Latteria Sociale di Sessa, Monteggio e Croglia, a Sessa. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo l'istituzione e l'esercizio di una latteria per garantire agli associati la completa e razionale utilizzazione dei loro latte, proteggere i loro interessi e assicurare ai consumatori dei comuni il regolare approvvigionamento in latte. Lo statuto porta la data dell'11 dicembre 1960. Le quote sociali sono di 10 fr. Gli impegni della società sono garantiti dai suoi beni. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Canton Ticino e quando la legge lo prescrive, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 7 membri. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario. Giosué Stefani di Stefano, di nazionalità italiana, in Sessa, è presidente; Walter Brechbühl fu Maria, da Berna, in Monteggio, è vice-presidente e Luigi Paltenghi di Francesco, da Ponte Tresa, in Croglia, segretario. Recapito: presso il presidente.

14 novembre 1961. Immobili, ecc.

Carale S.A., a Lugano; compra, vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 4 ottobre 1961, N° 232, pagina 2878). Con atto notarile della sua assemblea generale

del 3 novembre 1961, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: Cassinabaggio S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

15 novembre 1961. Programmi radiofonici e televisivi.

Provira S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 4 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la produzione, la distribuzione, la creazione ed il noleggio di programmi radiofonici e televisivi e ogni altra attività che abbia riferimento con la pubblicità radiofonica e televisiva. La società potrà partecipare ad altre imprese aventi scopi analoghi. Il capitale sociale è di 250 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 500 fr. cadauna interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Canton Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. L'amministrazione è affidata a un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da 2 a 11 membri, attualmente da: Dr. Brenno Galli fu Antonio, da Massagno, in Lugano, presidente; Ernesto Fontaine fu Edoardo, da Laccornex (Ginevra), in Ginevra, vice-presidente; Francis Borghi di Oreste, da Russo, in Lugano, segretario; Guglielmo Canevascini fu Fernando, da Tenero, in Lugano, e Dr. Enrico Franzoni di Dr. Alfonso, da Locarno, in Muralto, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri. Recapito: Via Vegezzi 5, c/o la Soc. Generale d'Affissioni S. a.

15 novembre 1961. Beni mobili ed immobili, ecc.

Luan S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 10 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed agrarie, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è: Giuseppe Stoffer fu Giacomo, da Mägenwil (Argovia), in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Stefano Franscini 3, c/o Dr. R. Rezzonico.

15 novembre 1961. Prodotti chimici, ecc.

Anafar di Norbert Escher, a Suvigliana. Titolare è Norbert Escher di Waldo, da Zurigo, in Suvigliana. Commercio di prodotti chimici, farmaceutici, macchinari destinati all'industria chimica e farmaceutica, agenzie e rappresentanze nel ramo. Via Sole 5.

15 novembre 1961.

SFI Società Finanziaria Investimenti Holding S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 14 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari e finanziarie d'ogni genere nel senso di una holding. Il capitale sociale è di 250 000 fr., diviso in 250 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente liberato. Le pubblicazioni della società e le comunicazioni agli azionisti se noti, a mezzo lettera raccomandata. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da: Dr. Severo Antonini fu avv. Marco, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Brunilde Brugnoli nata Gianazzi, da Cadempino, in Magliaso, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Recapito: Viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini & Censi.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

15 novembre 1961. Garage, véhicules à moteur.

G. Blaser, a Cossonay. Le chef de la maison est Georges Alfred Blaser, de Langnau (Berne), a Cossonay. Garage, atelier de réparation de véhicules à moteur, achat et vente.

Bureau de Cully

15 novembre 1961. Appareils électriques.

Aaaherjac S.A., a Cully, fabrication et commerce d'appareils électriques, etc., société anonyme (FOSC. du 5 mai 1961, page 1283). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Cully par suite du transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 23 mai 1961, page 1454).

Bureau de Lausanne

15 novembre 1961. Ecole.

Mme Kirehhofer-Corboz, a Lausanne, «Ecole Rapid» (FOSC. du 1^{er} mars 1940). Par prononcé du 6 octobre 1961, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a déclaré la succession répudiée de la titulaire en état de faillite. La raison est radiée d'office.

15 novembre 1961.

Jean Dubugnon, Institut de chimie clinique, a Lausanne (FOSC. du 1^{er} novembre 1960, page 3117). Le bureau est transféré: rue du Midi 15.

15 novembre 1961.

Imprimerie Jean Bron S.A., a Lausanne (FOSC. du 5 mai 1960, page 1371). Les pouvoirs du fondé de procuration René Champod sont éteints. André Burnand, de Vuillens, a Lausanne, est nommé directeur; il engagera la société par sa signature collective à deux avec l'administrateur Ernest Bron (inscrit).

15 novembre 1961. Assurances.

Hogg Robinson et Capel-Cure S.A., a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de dispenser tous renseignements ou conseils en matière d'assurances quelles qu'elles soient, d'agir en qualité de courtier dans tous les domaines de l'assurance pour le compte de personnes physiques, de compagnies ou de sociétés ayant leur domicile ou leur siège hors de la Suisse, d'exécuter toutes études ou surveillances de marché pour le compte de ces personnes physiques, compagnies ou sociétés. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr.; il est libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Edward S. Hogg, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Franz Baumgartner, de Flach (Zurich), a La Conversion, commune de Lutry; Rudolf de Reding, de Schwytz, à Berne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: avenue de la Rasude 2 (dans les bureaux de MM. Roe et Beechener).

15 novembre 1961.

Au Jersey Modèle O. Hurt, à Lausanne (FOSC. du 13 novembre 1940). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Rolle

15 novembre 1961. Mécanique navale et de précision.

Jean-Pierre Bise, à Rolle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Bise, de Montborget (Fribourg), à Rolle. Mécanique navale et de précision. Le Martinet.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de Sion

15 novembre 1961.

Imprimerie Moderne S.A., à Sion (FOSC. du 28 septembre 1961, N° 227, page 2822). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 novembre 1961, la société a porté son capital social de 500 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 300 actions de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est fixé à la somme de 800 000 fr. et divisé en 800 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

15 novembre 1961.

Garage des 13 Etoiles S.A., à Sierre (FOSC. du 14 mai 1959, N° 109, page 1369). En assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1961, cette société a constaté qu'actuellement le capital social est entièrement libéré. Le capital social fixé à la somme de 50 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement souscrit et libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société sera engagée dorénavant par la signature individuelle du président ou du secrétaire. Ont été nommés: président: Alain Revaz, de Salvan, à Sierre; secrétaire: Jean-Marie Antille, de et à Sierre; vice-président: Denis Revaz, de Salvan, à Sierre. Les signatures de Jean Zufferey, Odette Bonvin née Rey et Berthe Zufferey née Hachlen, sont radiées.

16 novembre 1961. Participations.

Parineo S.A., à Sion. Sous cette raison sociale, il a été fondé, le 13 novembre 1961, une société anonyme ayant pour but l'administration et la gestion de participations suisses et étrangères, notamment à des sociétés de recherches et d'exploitations industrielles. Le capital social est de 100 000 fr. Il est composé de 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par des versements en espèces. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Gottfried Wäfler, fils de Peter, de Frutigen (Berne), à Genève, président, et Georges Wagner, fils de Paul, de Reigoldswil (Bâle-Campagne), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque membre du conseil d'administration. Gerhard Grob, fils de Paul, de Wattwil (St-Gall), à Genève, est fondé de pouvoir avec signature individuelle. Les publications et les communications aux actionnaires seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Adresse de la société: c/o M^e Marc Perruchoud, notaire, 13, avenue de la Gare.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 novembre 1961. Cadrans.

Fabrique de cadrans Henri Imhof, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Henri-Otto Imhof, de Ifwil (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une fabrique de cadrans. Rue de Bellevue 32.

Bureau de Neuchâtel

15 novembre 1961.

Friedrichsdorfer Zweiback- und Nahrungsmittelfabrik Milupa Pauly Gesellschaft mit beschränkter Haftung, à Friedrichsdorf (République fédérale d'Allemagne), succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, fabrication et vente de biscottes et d'autres produits alimentaires (FOSC. du 10 mai 1960, N° 108, page 1424). Les bureaux sont transférés rue Saint-Honoré 2.

Genf - Genève - Ginevra

14 novembre 1961. Menuiserie-charpente.

R. Cuccioni, à Carouge. Chef de la maison: Rinaldo Cuccioni, d'Italie, à Genève. Exploitation d'une entreprise de menuiserie-charpente. 8, rue du Léopard.

14 novembre 1961. Institut de beauté.

G. Rigand, à Genève, commerce de produits d'entretien et de beauté (FOSC. du 14 décembre 1944, page 2748). Objet actuel de l'entreprise: exploitation d'un institut de beauté et vente des produits s'y rattachant. 3, rue de Cornavin.

14 novembre 1961. Jouets.

Transitrade S.A., à Genève, commerce et représentation de jouets, etc. (FOSC. du 23 juin 1961, page 1977). Le siège social a été transféré à Bâle (FOSC. du 14 août 1961, page 2380). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

14 novembre 1961. Participations.

Saffinag S.A., Genève, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 14 janvier 1961, page 137). Le siège social a été transféré à Lausanne (FOSC. du 8 juin 1961, page 1648). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

14 novembre 1961.

Société Immobilière «La Rustique», à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1947, page 1835). Anna Batard (décédée) et Louis Chevallay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adrien Roachat, de Genève, à Chêne-Bougeries est administrateur unique avec signature individuelle.

14 novembre 1961.

La Maison de la Bible, Société Biblique de Genève et Bureau des Publications de l'Action Biblique, à Genève, association (FOSC. du 2 juillet 1957, page 1776). Elisabeth Wyss, secrétaire du bureau (inscrite), est domiciliée à Vandoeuvres.

14 novembre 1961. Entreprise de publicité.

Ruder & Finn International, Inc., New-York, Geneva Branch Office, à Genève, entreprise de publicité sous toutes ses formes (FOSC. du 19 octobre 1960, page 2989), société anonyme avec siège principal à New-York. La succursale est radiée pour cessation d'activité.

14 novembre 1961. Participations financières.

Placements d'Outre-Mer S.A., à Lugano (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2053). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1961, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication. But: la participation financière à d'autres sociétés, l'acquisition et la gestion d'actions ainsi que d'immeubles, notamment l'investissement de fonds dans des titres et valeurs mobilières et immobilières en tout genre dans les continents d'outre-mer. Les statuts originaux portent la date du 19 juin 1961. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité:

Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à 5 membres: Tito Tettamanti, de et à Lugano, président, et Orazio Dotta, d'Airolo (Tessin), à Lugano (inscrits), lesquels signent individuellement. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard, expert-comptable.

14 novembre 1961.

Comptoir du Fumeur Meier, Aymon & Cie S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 novembre 1961. But: l'achat et la vente de tabacs, cigares, cigarettes, ainsi que de tous articles de fumeurs et souvenirs. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Genève, président, Marguerite Meier, de et à Genève, secrétaire, et Jacqueline Aymon, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Jean-Charles Pesson, avocat.

15 novembre 1961. Matières premières, produits agricoles.

Granax S.A., à Genève, commerce de matières premières ainsi que de produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC. du 13 juin 1961, page 1696). La procuration de Paul-B. Hussy est radiée.

15 novembre 1961. Produits agricoles.

Tradax Genève S.A., à Genève, administration, gestion et représentation pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles, etc. (FOSC. du 13 juin 1961, page 1696). La procuration de Paul-B. Hussy est radiée.

15 novembre 1961.

Société Immobilière «Bellecombe», à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1957, page 3094). Jean-Philippe Albert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques-Théodore-Ernest Bordier, de Genève, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 8, rue du Vieux-Colège, chez Jacques Bordier et Cie.

15 novembre 1961.

Institut Fiduciaire pour le Commerce et l'Industrie S.A. (Trenhandstelle fir Handel und Industrie A.G.) (Istituto Fiduciario per il Commercio e l'Industria S.A.), à Genève (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2702). Hermann Oederlin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Oederlin, de Baden (Argovie), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Alice Corazza, de et à Genève.

15 novembre 1961. Pétrole, gaz.

Overseas Fuel Corporation, à Genève, pétrole liquide, gaz naturel, etc., société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2203). Moïse Fradis, administrateur inscrit, a été nommé délégué avec signature individuelle.

15 novembre 1961.

Société Immobilière de la Fontenette, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1961, page 2613). Nouveau domicile: 2, rue de la Filature, chez Finitions S.A.

15 novembre 1961.

Société Immobilière La Monnaie A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1950, page 1633). Administration: Edouard Bourquin (inscrit), nommé président, et Claude Chappuis, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

15 novembre 1961.

Société Immobilière Lausanne-Ecole C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1950, page 1557). Jeanne-Louise-Alexandrine Schaefer (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edouard Bourquin, de et à Vernier, président, et Claude Chappuis, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 26, rue de la Corratierie, Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme.

15 novembre 1961. Produits textiles.

Albert Künstle S.A., à Genève, produits textiles, etc. (FOSC. du 19 juillet 1960, page 2145). Administration: Jeanne Wullmann, directrice (inscrite), nommée en outre présidente et administratrice-déléguée; Gérald-Charles Bourquin (inscrit), nommé secrétaire; Paulette-Anna-Adèle Künstle (inscrite jusqu'ici comme présidente), et John Kinsmen (inscrit jusqu'ici comme secrétaire). La société est engagée par la signature individuelle de Jeanne Wullmann ou par Gérald-Charles Bourquin, signant collectivement avec Paulette-Anna-Adèle Künstle ou John Kinsmen.

15 novembre 1961.

Société Immobilière Residentia de Versoix A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 août 1959, page 2240). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adolphe Minkoff, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Colège, chez Jean Simonin.

15 novembre 1961.

Société Immobilière Residentia de Versoix B., à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 août 1959, page 2240). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adolphe Minkoff, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Colège, chez Jean Simonin.

15 novembre 1961.

Société Immobilière Bledor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juin 1961, page 1650). Nouveau domicile: 19, rue de la Croix d'Or, chez Omnifiduciaire S.A.

15 novembre 1961. Immeubles.

Silitex S.A., à Genève (FOSC. du 19 mai 1961, page 1435). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1961, la société a adopté comme nouvelle raison: Société Immobilière Silitex, et modifié son but comme suit: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 novembre 1961.

Interpetrole, Entreprises et Participations Pétrolières S.A., à Genève (FOSC. du 16 août 1961, page 2404). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 novembre 1961, la société a converti les 180 actions, au porteur, de 500 fr., formant son capital, en actions nominatives. Le capital est donc de 90 000 fr., entièrement versé, divisé en 180 actions de 500 fr., nominatives. Elle a, en outre, décidé que son conseil d'administration serait dorénavant composé de 7 membres au moins. Elle a enfin adopté de nouveaux statuts.

15 novembre 1961. Immeubles, chauffages.

Climatair S.A., à Genève, construction d'immeubles, chauffage, ventilation, etc. (FOSC. du 16 mai 1961, page 1399). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1961, la société a modifié sa raison de commerce en celle de: Climat-Culor S.A. Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

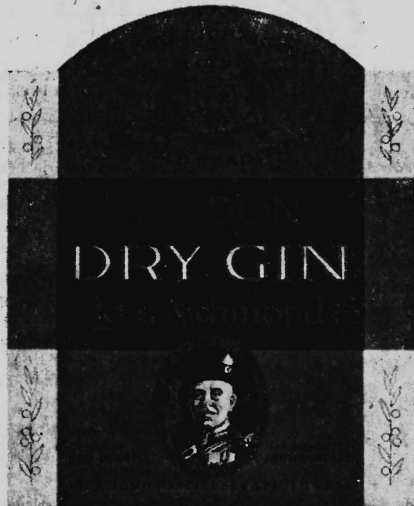
Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 188389. Date de dépôt: 4 octobre 1961, 17 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier s. n., Chêne-Bourg (Genève).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de chocolat et confiserie au chocolat.



Nr. 188390. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 6 Uhr.
Latelatin AG, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45. — Handelsmarke.
Englischer Gin.



Nr. 188391. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1961, 20 Uhr.
Società Lombarda per l'Industria ed il Commercio del Caffè, S. R. L., via
Decembrio 29, Mailand (Italien). — Fabrik- und Handelsmarke.
Kaffee.

EFTI

Nr. 188392. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 17 Uhr.
Amphenol-Borg Electronics Corporation, 2801 South 25th Street, Broadview
(Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronische Ausrüstungen und Bestandteile für Mikrowellentechnik, Radar
und ähnliche Anlagen, und Maschinen und Bestandteile wie z. B. Mikrowellen-
prüfeinrichtungen, Wellenleiter-Schlitz-Abschnitte, Attenuatoren, Detektoren,
Sonden, Strahlmesser, Abstimmergeräte, Frequenzmessgeräte, Wellenleiter-
vorsatzgeräte und Modulatoren.

FXR

Nr. 188393. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 18 Uhr.
Vetus Watch B. Sztajzel, Lothringerstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.
Uhren.


ILLUSTRIS

Nr. 188394. Date de dépôt: 19 octobre 1961, 18 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, rue de la Serré 66,
La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.
Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie.

VORTIC

Nr. 188395. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 17 Uhr.
Helsingborgs Gummitfabriks Aktiebolag Tretorn, Helsingborg (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 100742 von Helsingborgs Gummitfabriks Aktiebolag, Helsingborg. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1961 an.

Gummischuhe, Ueherschuhe, Turnschuhe, Segelschuhe, Gummibälle, Gummi-
spielzeuge, Lawntennisbälle, Gummiasätze, Gummisohlen, Mälzerschuh-
sohlen, Gummiwülste für Mälzerschuhe, Gummiringe, Gummischüre, Gummi-
bänder, Gummischläuche, Gummiplatten, Gummiriemen, Gummimatten,
Bremsbacken, Gummipackungen, Siebplatten, Fensterdichtungen, Gummi-
gassäcke, Gummiventile, Radüberzüge, Gummiröhre, Pedalgummi, Radreifen,
Gummistockvingen, Gummiwalzen, Waggengummi, massive Autoreifen, pneu-
matische Autorifen mit Innerschläuchen, pneumatische Radreifen mit Inner-
schläuchen, pneumatische Motorradreifen mit Innerschläuchen, Hufbufferts,
Billardhandsen, Luftmatratzen, Luftkissen, Eisbeutel aus Gummi oder gum-
miertem Stoff, Fussballhlasen, gummierte Stoffe aller Art, Ebonit- und Hart-
gummiwaren und andere Gummiartikel, Gummischwämme, Saughütchen,
technische und chirurgische Gummiwaren.

TRETORN

Nr. 188396. Date de dépôt: 20 octobre 1961, 17 h.
F. Bonnet & Co. S.A., chemin de la Mousse 36a, Chêne-Bourg (Genève).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 100831. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résul-
tant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1961.

Encaustiques, eires à parquets, cirages, produits pour nettoyer et polir.

BRILVIT

Nr. 188397. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 17 Uhr.
Aktiebolaget Pharmacia, Sofielundsgatan 2, Uppsala (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100832. Sitz
verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1961 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate, chemische Präparate für hygie-
nische Zwecke, Nahrungsmittel, Konservierungsmittel für Nahrungsmittel,
antiseptische Mittel und andere Desinfektionsmittel, Konfitüren, Farben und
Farbstoffe sowie Wasch- und Scheuermittel.

SALAZOPYRIN

Nr. 188398. Date de dépôt: 20 octobre 1961, 17 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Marque de fabrique et de commerce.
Renouvellement de la marque N° 100719. Raison modifiée. Le délai de
protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1961.

Lait et produits laitiers de tous genres.

ALIPAN

Nr. 188399. Hinterlegungsdatum: 9. August 1961, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin und andere Antibiotika enthaltende pharmazeutische Präparate und
Substanzen.

TOTAGILLIN

Nr. 188400. Hinterlegungsdatum: 9. August 1961, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.

PENOCIN

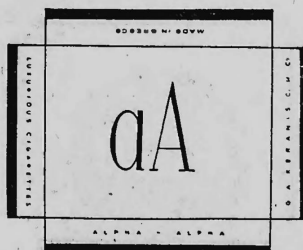
Nr. 188401. Hinterlegungsdatum: 9. August 1961, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, Brentford
(Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin und andere Antibiotika enthaltende pharmazeutische Präparate und
Substanzen.

VERACILLIN

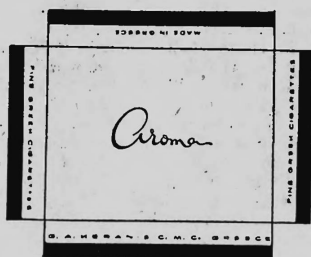
Nr. 188402. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



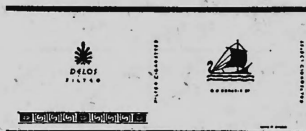
Nr. 188403. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



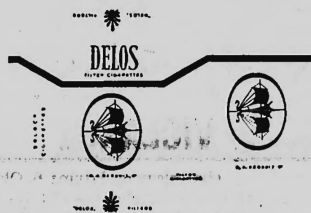
Nr. 188404. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



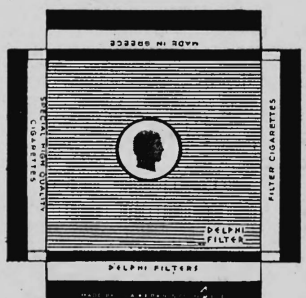
Nr. 188405. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



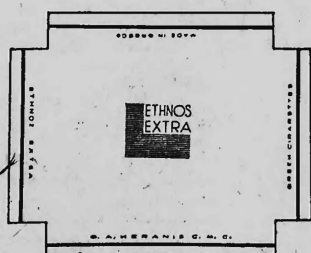
Nr. 188406. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Nr. 188407. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Nr. 188409. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Nr. 188409. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Alpha-Alpha», «G. A. Keranis AG», «Luxus Zigaretten», «Zigaretten leicht Dreh.».

Nr. 188410. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

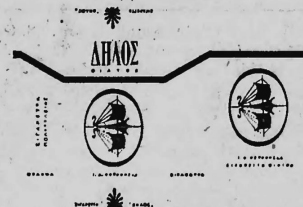
Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «AROMA», «G. A. Keranis AG», «Zigaretten Dreh.», «Ausgewählt leicht», «Piräus».

Nr. 188411. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

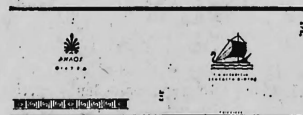
Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Delos Filter Cigaretten», «Drachmen», «G. A. Keranis», «Zigaretten Delos», «Zigaretten», «G. A. Keranis Cigaretten Filter», «Luxus Zigaretten».

Nr. 188412. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Delos Filter», «G. A. Keranis Cigaretten Filter».

Nr. 188413. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

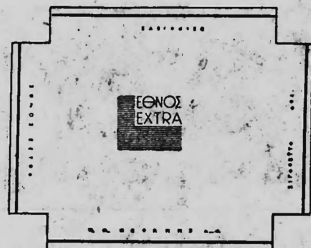
Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Delphi Filter», «G. A. Keranis AG», «Cigaretten leicht», «leicht Drch.», «Piräus».

Nr. 188414. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Ethnos Extra», «G. A. Keranis AG», «Cigaretten Drch.», «Piräus».

Nr. 188415. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.
G. A. Keranis S.A., 37—39 Athinon Strasse, Piräus (Griechenland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rauchwaren, insbesondere Zigaretten.



Die griechische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Ethnos Extra», «G. A. Keranis AG», «Cigaretten Drch.», «leicht», «Piräus».

Nr. 188416. Hinterlegungsdatum: 14. September 1961, 18 Uhr.
Roco Conserven Rorschach, in Rorschach. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tiefkühlprodukte: Früchte, Gemüse und Glace.

PRIMELLA

Nr. 188417. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 19 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Handschuhe für chirurgische und Haushaltzwecke; Waren aus/oder in Verbindung mit Gummi oder Kunststoff; Verpackungsmaterialien, Isoliermaterial; Asbest; Schlauchmaterialien und Schläuche.

ARWOOD

Nr. 188418. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 19 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Handschuhe für chirurgische und Haushaltzwecke; Waren aus/oder in Verbindung mit Gummi oder Kunststoff; Verpackungsmaterialien, Isoliermaterial; Asbest; Schlauchmaterialien und Schläuche.

DERMAL

Nr. 188419. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 19 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, Instrumente und chemische Produkte für medizinische, gesundheitliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel.

ETHI-GRAFT

Nr. 188420. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 19 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

ORTHONOVIN

Nr. 188421. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 19 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungsmaterialien, Polsterungsmaterial, Filz, Material für Wattierung.



Nr. 188422. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie; Kunststoffe in Form von Pulvern, Pasten, Flüssigkeiten, Emulsionen, Dispersionen, Kapseln, granulierten Präparaten, flächenförmigem Material, Filmen, Stäben, Rohren, Blöcken, Streifen und geformten Gegenständen.

VICALAN

Nr. 188423. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1961, 20 Uhr.
Wirth & Co., Scheideggstrasse 66, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.
Plastikfolien, Kunststoff, Kunststoff beschichtete Materialien und daraus hergestellte Packungen, insbesondere Beutel, Hüllen, Schalen, Taschen, Becher.

WICOSA

Nr. 188424. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1961, 18 Uhr.
Chemische Industrie & Seifenfabrik AG Luzern, Moosmattstrasse 56, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Seifen, Cremes, Badezusätze.

BADUX

Nr. 188425. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1961, 18 Uhr.
Chemische Industrie & Seifenfabrik AG Luzern, Moosmattstrasse 56, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1961 an.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien, Badezusätze, Feinseifen und Toiletteseifen, Cremes sowie Zahnpasta.

Osia

Nr. 188426. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1961, 17 Uhr.
Oswald Bächler, Rudolfstrasse 1, Rothenburg (Luzern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Universalmaschinen zum Rühren, Schneiden, Mischen, Kneten, Emulgieren und Homogenisieren für das Bäckerei- und Konditoreigewerbe, die Lebensmittelindustrie sowie für Industriebetriebe.



Nr. 188427. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1961, 19 Uhr.
Western Electric Company, Incorporated, Broadway 195, New York 7
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der
Marke Nr. 100960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Okto-
ber 1961 an.

Elektrische Apparate, Maschinen und Leitungen, Teile derselben und Zubehör
dazu, nämlich Telefonübertragungs- und -empfangsapparate und Bestandteile,
Telephonschalttafeln und -apparaturen für die Zentralen und Bestandteile;
Wählschalter- und Signalwähler und deren Bestandteile; Telegraphenüber-
tragungs- und -empfangsapparate und deren Bestandteile; Ausrüstung für Tele-
graphenzentralen; elektrische Drähte, Kabel und Leitungen; Kabelanschluss-
einrichtungen, elektrische Stromkreisschutzvorrichtungen; Telefonrückmelder,
Telegraphrückmelder, Verstärkerröhren und ähnliche Signalstromerzeugungs-
und -empfangsverstärkungsrichtungen und Bestandteile; Sprech- und andere
Tonverstärkungsapparate und deren Bestandteile; Radio- und Trägerwellen-
übertragungs- und -empfangsapparate und deren Bestandteile; Sprechstrom-
kreisteile wie Dämpfungsausgleichseinrichtungen, elektrische Wellenfilter, elek-
trische Stromnetze, Frequenzstabilisatoren, Aufladespulen und Hilfsausrüstun-
gen dafür; photoelektrische Vorrichtungen; piezoelektrische Vorrichtungen;
Elektronenentladungsvorrichtungen; Elektroisolatoren, Elektroisierungsma-
terialien; Unterseebootsignalapparate, Bildübermittlungs- und -empfangs-
apparate; elektromagnetische Lichtmodulatoren, Anzeige- und Aufzeichnungs-
vorrichtungen für elektrische Wellen.

Western Electric

Nr. 188428. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1961, 17 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiter-
ter Warenangabe der Marke Nr. 130123 von Cafo Kaffeesurrogat-Aktien-
gesellschaft, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Okto-
ber 1961 an.

Kaffee, Kaffee-Extrakte, insbesondere Feigenkaffee, Zichorienmischungen und
andere Kaffeesurrogate; Mischungen von gerösteten Substanzen für die
Zubereitung von Frühstückstränken; diätetische Produkte für Kinder und
Kranke; pharmazeutische Produkte.

Cafo

Nr. 188429. Date de dépôt: 18 octobre 1961, 24 h.
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Décapant pour la soudure et le brasage.

CASTOCHROME

Nr. 188430. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1961, 19 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikmarke.
Klebstoffe, Klebmasse, Leime aller Art für die Leder, Textil, Papier und Holz
verarbeitende Industrie und den Bausektor.

CRYLACOLLE

Nr. 188431. Date de dépôt: 19 octobre 1961, 10 h.
Fabrique des Montres Vuleain et Studio S.A., rue de la Paix 135, La Chaux-
de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure,
et partie des dits objets.

VULCAIN

Nr. 188432. Date de dépôt: 21 octobre 1961, 18 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat et confiserie en chocolat, le tout additionné de lait.



Nr. 188433. Date de dépôt: 21 octobre 1961, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud). — Marque de commerce.
Vins.

PASSEROSE

Nr. 188434. Date de dépôt: 21 octobre 1961, 11 h.
Orano Uhren AG (Orano Montres S.A.) (Orano Watch Co. Ltd.), Fabrik-
strasse 11, Lengnau (Berne). — Marque de fabrique et de commerce. —
Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque
Nr. 100067. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 8 juillet 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadrons de montres et parties de montres.

ORANO

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Urlaubsreisen nach Italien

Ausgleich ausfallender Arbeitszeit

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit teilt mit:

Die Schweizerischen Bundesbahnen sind, um die auf Weihnachten 1961
sich stellenden Transportaufgaben überhaupt lösen zu können, auf eine weit-
gehende Staffellung der Abreise der italienischen Urlauber unbedingt ange-
wiesen.

Um die angestrebte Staffellung nach Möglichkeit auch in den dem Fabrik-
gesetz unterstellten Betrieben zu erleichtern, hat sich das Bundesamt für
Industrie, Gewerbe und Arbeit entschlossen, in Anwendung von Art. 135,
Abs. 3, der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz, für dieses Jahr folgende
Regelung zuzulassen.

1. Den italienischen Urlaubern ist zu gestatten, die in der Zeit vom Freitag,
den 15. Dezember bis Samstag, den 23. Dezember 1961 ausfallende Arbeits-
zeit auszugleichen.
2. Wird die ausfallende Arbeitszeit nachgeholt bzw. vor- und nachgeholt,
so wird die dafür bestimmte Ausgleichsfrist von 9 Wochen bzw. deren Rest
während der Dauer der Landesabwesenheit der italienischen Arbeitskräfte
sistiert, d. h. sie beginnt erst vom Moment der Wiederaufnahme der Arbeit
an zu laufen.

Die Fabrikbetriebe, welche italienische Arbeitskräfte beschäftigen, sind
hiermit höflich eingeladen, um sonst unvermeidliche Verkehrshaltungen zu
verhüten, von den oben erwähnten Möglichkeiten Gebrauch zu machen.

EFTA-Dokumentation

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern
können noch gegen Voreinzahlung geliefert werden. Preis: Fr. 15.— (inkl.
1. und 11. Nachtrag sowie Spesen).

Vorauszahlungen erheben auf Postcheckkonto III 520 Schweizerisches
Handelsamtsblatt, Bern, mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns
bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestäti-
gungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden ausnahmsweise keine Bestellungen gegen Nachnahme oder
Fakturierung ausgeführt.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Congés de fin d'année et voyages en Italie

Compensation d'heures chômées

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail communique:

Pour que les Chemins de fer fédéraux soient à même d'organiser les trans-
ports nécessaires vers Noël 1961, il faut absolument que les voyages des travail-
leurs italiens qui iront passer leurs congés dans leur pays soient largement
échelonnés.

Pour faciliter cet échelonnement, autant que faire se peut, à l'égard des
ouvriers de fabriques, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du
travail a décidé, en application de l'art. 135, 3^e al., de l'ordonnance concernant
l'exécution de la loi sur les fabriques, ce qui suit:

1. Les ouvriers permissionnaires italiens doivent être autorisés à compenser
les heures de travail qu'ils chômeront du vendredi 15 décembre au samedi
23 décembre 1961.
2. Si les heures chômées sont compensées soit après les congés de Noël, soit
en partie avant et en partie après, le délai de compensation de neuf se-
maines ou ce qu'il en restera sera suspendu pendant la durée de l'absence
des travailleurs italiens, c'est-à-dire qu'il ne commencera ou ne continuera
à courir qu'à partir de la reprise du travail.

Les fabriques occupant de la main-d'œuvre italienne sont priées de recourir
à la compensation telle qu'elle est prévue ci-dessus, car c'est le seul moyen
pour prévenir de graves perturbations dans le trafic ferroviaire.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 22. November 1961 - Cours de conversion dès le 22 novembre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 63.—; Deutschland:
Fr. 108.35; Frankreich NF: Fr. 88.40; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH:
Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.45; Norwegen: Fr. 61.—; Oesterreich: Fr. 16.81;
Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Elre): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch
Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London;
Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 274. 22. 11. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Sofira AG., Zug

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre
vom 12. Dezember 1961, 15.00 Uhr, im Bureau Dr. Peter Alther, Stadthausquai 5, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung per Ende 1960.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresresultates.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Sofira AG., Zug;
Die Verwaltung.

Leysintours S.A., Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 2 décembre 1961, à 10 h. 30, à Lausanne, dans la salle du conseil général de la Banque Cantonale Vaudoise.

Ordre du jour:

- 1° Constatation de la souscription et de la libération intégrale de 750 actions nouvelles, au porteur, de 100 fr. nominal et 525 actions nouvelles, nominatives, de 1000 fr. nominal.
 - 2° Modification des statuts en fonction de l'augmentation du capital actions.
 - 3° Divers.
- Le projet de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société à Leysin.
- Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, du 24 au 30 novembre 1961.

Leysintours S.A.

le président: le vice-président délégué:
Prof. Dr. W. Hunziker. F. Tissot.

Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 2 décembre 1961, à 14 h. 30, dans une salle particulière du Buffet de la Gare, à Prihourg.

Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1960/1961.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 5° Divers.
- 6° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires dès le 23 novembre 1961, à l'étude de M^{re} Pierre Ruffieux, avocat et notaire, avenue de la Gare 10, à Fribourg.

Le conseil d'administration.

Aeussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 64 per 1. Dezember 1961 ab 3 % (6 %) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929

Coupons Nr. 65 per 15. Dezember 1961 ab 3 % (6 %) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3 % p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	oder einer ihrer Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	
Bank Leu & Co. AG, Zürich	
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf	
A. Sarasin & Co., Basel.	

Die Obligationen der 3 % (6 %) Anleihe Republik Chile von 1929, deren Couponsbogen nach Ablösung der Coupons N° 65 erschöpft sind, werden im Laufe des Monats Februar 1962 gegen neue Titel mit Coupons Nrn. 66—131 umgetauscht. Eine entsprechende Anzeile wird zur gegebenen Zeit in den Pflichtblättern erscheinen.

Zürich, 22. November 1961.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

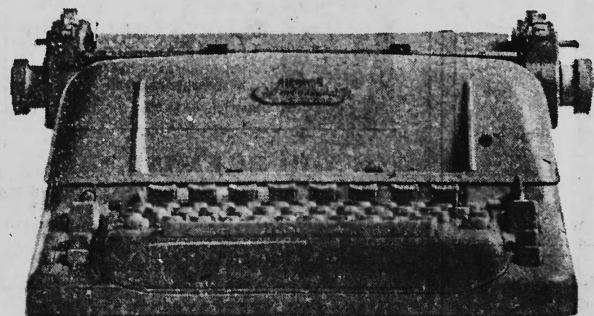
HERMES**ELECTRIC****Im Dienste****der Arbeitserleichterung**

Keine andere vollelektrische Schreibmaschine ist derart auf die kraft- und nervenschonende Entlastung der Sekretärin bedacht wie die HERMES-Electric. Nebst dem neuartigen, patentierten Antriebsmechanismus tragen eine Reihe zusätzlicher, zum Teil exklusiver HERMES-Funktions-Vorrichtungen wesentlich dazu bei, die Sekretärin bei ihrer täglichen Schreibarbeit zu entlasten:

Automatischer Papiereinzug (beliebig verstellbar)
Automatischer Blitzrandsteller links und rechts
Patentierter Stenoblock-Halter
Typenhebel-Entwirrer
Numerierungstaste usw.

Nicht von ungefähr ist die HERMES-Electric schon nach kurzer Zeit die ausgesprochene Favoritin der anspruchsvollen Sekretärin.

Eine Probebestellung wird Sie mit den Vorzügen der HERMES-Electric vertraut machen.

**HERMAG**

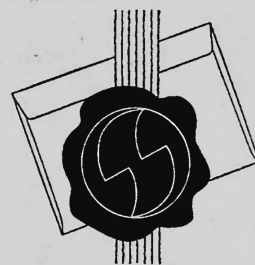
Hermes-Schreibmaschinen AG., Waisenhausstrasse 2, Zürich 1, Tel. 051/25 66 98
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aechmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frochsen
Zürich 25 Tel. 051 32 71 64

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Enveloppes
autocollantes
à adhérence garantie



L'expérience acquise dans ce genre de fabrication nous autorise à garantir une adhérence parfaite pendant plusieurs années. Marchez avec le temps et adoptez les enveloppes autocollantes «Duoflex». Simplifiez et accélérez l'emballage du courrier en supprimant radicalement tout un attirail d'humecteurs, d'éponges et de pinceaux. Demandez à votre secrétaire ce qu'elle en pense! Livrables en de nombreux formats allant du C6 (162 x 114 mm) au C4 (229 x 324 mm).

Demandez les propositions et les échantillons de la maison spécialisée:
SCHALLER & CIE S.A., case postale,
Zürich 23, tél. 051/421542



COUPON: Veuillez envoyer une offre et des échantillons d'enveloppes autocollantes «Duoflex».

Quantité désirée:

Nom ou raison sociale:

Lieu et adresse exacte:

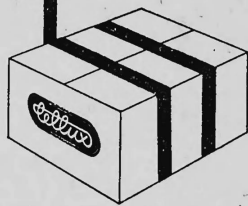
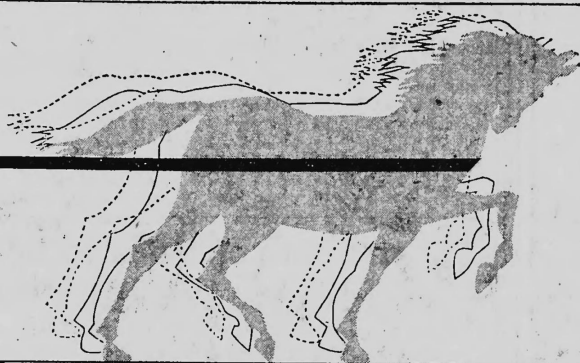
Kaderli Treuhand AG.

BIEL - ZÜRICH

empfiehlt sich für

Buchführung, Revisionen,
Abschlüsse, Steuerfragen.

Rayoncellux



das verstärkte, neuartige Klebeband für Verpackungszwecke

Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband — speziell geschaffen zum Verschließen von Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer Waren; denn es macht Werkzeug überflüssig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen Pferdezug aushält, und wird in den Farben weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert. Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreterbesuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach

Abteilung Cellux

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus Glarus

Emission einer 4%-Anleihe von Fr. 500000 von 1961

Bestimmt zur Konversion ihrer am 31. Dezember 1961 fällig werdenden 3 3/4 %-Anleihe von Fr. 400 000 von 1951 und zur Beschaffung weiterer Mittel.

Anleihebedingungen:

Titel	à Fr. 1000. — mit Jahrescoupons per 31. Dezember.
	Zinsbeginn: 1. Januar 1962.
Rückzahlung	31. Dezember 1971.
Emissionspreis	99,40% + 0,60% Hälfte des Titelstempels für Konversionen. 100% + 0,60% Hälfte des Titelstempels für Barzeichnungen.
Anmeldefrist	22. bis 30. November 1961, mittags.
Lieferung	20. Dezember 1961 bis 10. Januar 1962 mit Zinsverrechnung à 4% per 31. Dezember 1961.

Konversions-Anmeldungen und Barzeichnungen werden von den nachgenannten Banken entgegengenommen. Dasselbe können Prospekte, Zeichnungsseine und Konversions-Anmeldungen bezogen werden.

Glarner Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt

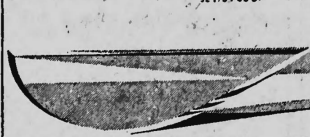
Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein

Zürcher Kantonalbank

isoplex ZÜRICH 46
Wehntalerstr. 581
— 175 x 255 —



Plexiglas



Verarbeitung und Verkauf von
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen



Hotel — Restaurant — Bar

BAD HORN direkt am Bodensee

Konferenzzimmer — Säle — Restaurant français

Telephon (071) 4 21 63

BERN

Restaurant Löwen

Im Zentrum der Bundesstadt. Nähe Hauptbahnhof.
Heimelige Käumlichkeiten, Sitzungszimmer für ca. 20 Personen.
F. Messerli-Lanz

BREMgarten - Aargau

Hotel-Restaurant Krone

Gänzlich neu schöne Zimmer heimelige Räume für Hochzeiten, Taufen und Konferenzen. Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.
Fam. A. Spring-Mathis Telephon (057) 7 63 43

BRIGUE

Café-Restaurant Guntern

Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41

Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.
Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.



Gepflegte Menüs
Spezialitäten
à la carte

Renovierte Zimmer
Diverse Säle
W. Dällenbach,
Küchenchef

GOSSAU

Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstenland.
Eigene Metzgerei.

Telephon (071) 8 56 12

Familie E. Brunner



Beim Bahnhof
Telephon (041) 2 15 68

LUZERN

70 Betten; alle Zimmer mit Telefon und Radio. Teilweise mit Privatbad und Duschen; Konferenzzimmer. Gediegene Lokalkitäten für Bankette. Speiserestaurant im Parterre und 1. Stock. Niklaus Weibel

MURTEN Vor dem Berntor

Hotel — Restaurant — Bar ENGE

Neuzettlich, hehaglich, moderner Komfort, gepflegte Küche. Spezialitäten.
Grosser neuer Saal für Gesellschaften, Bankette usw.
Platz für 60/200/600 Personen.
Auf Ihren Besuch freuen sich:
Telephon (037) 7 22 69 Familie Bongni

Schuls-Tarasp, Hotel Guardaval



Heimeliges, gemütliches Engadiner Haus in bester Lage.
Gepflegte Diätküche und Keller.
Grosse Terrasse, Garten, Sommer- und Winterkuren. — Sport.

Bes. Familie Regi-Hiltbrunner
Telephon (084) 9 13 21/22



Im Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. — Bekennt für seine Küchenspezialitäten.

Telephon 67 10 08

R. Bergmann

THUN-DÜRRENAST

Hotel-Restaurant Sommerheim

gegenüber dem Strandbad — Ideal für Weekend und Ferien — Gediegene Räume für Anlässe jeder Art.
Telephon (033) 2 26 53 R. Glauser

ZÜRICH-BIRMENSCHDORF

Hotel Sternen

mit seinem heimeligen Spezialitätenrestaurant — Säle für Konferenzen u. Hochzeiten sowie Anlässe aller Art

Mit höchlicher Empfehlung:

Familie Schlinder-Ascarl — Telephon (051) 95 42 09

KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:

TRANSPORTKISTEN ALLER ART

sowie

**PALETTEN UND AUFSETZRAHMEN
BOXPALETTEN**

*

* Kostenlose, fachmännische Beratung

*

Offertanfragen durch Telefon (042) 43355/56

Papierfabrik Perlen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche am Montag, den 4. Dezember 1961, um 16.00 Uhr, im Grand-Hotel Schweizerhof, in Luzern, stattfinden wird.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 5 auf 8 Millionen Franken.
2. Feststellung der Zeichnung und der Liberierung der neuen Aktien durch ein Bankkonsortium.
3. Beschlussfassung über Änderungen der Gesellschaftsstatuten: §§ 3, 4 und 5 (Kapitalerhöhung und Ausgabe von Namenaktien); § 13 (Teilnahmeberechtigung); § 27 (Jahresrechnung).

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Besitzausweis bis spätestens Mittwoch, 29. November 1961, bei der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern, Luzerner Kantonalbank in Luzern, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Schweizerische Volksbank in Luzern, Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich.

Die Herren Aktionäre werden gebeten, sich spätestens um 15.45 Uhr zur Stimmrechtskontrolle einzufinden.

Perlen, den 16. Oktober 1961.

Der Verwaltungsrat.

Sie wollen vorwärtskommen aufsteigen, mehr verdienen

Jedermann hat eine Chance, aber die meisten lassen sie ungenutzt vorbegehen.

Wünschen Sie

- eine interessante, vielseitige Karriere aufzubauen und schnell in leitende Positionen aufzusteigen? Dies hängt nur von Ihren Fähigkeiten ab.

Wünschen Sie

- ein überdurchschnittliches Einkommen zu erreichen? Eine weitere stufenweise Erhöhung hängt wiederum nur von Ihren Fähigkeiten ab.

Wünschen Sie

- für einen weltbekannten Konzern zu arbeiten, der sich mitten in einer Expansion befindet und bereits seit über 30 Jahren in der Schweiz etabliert ist?

Alle diese Wünsche gehen für Sie in Erfüllung, wenn Sie folgende Qualifikationen aufweisen:

- gute kaufmännische Ausbildung;
- Praxis und gute Buchhaltungskennntnisse;
- Englischvorkenntnisse, Verhandlungstalent, Selbstsicherheit, angenehmes Auftreten.

Telephonieren Sie uns für eine persönliche, unverbindliche Besprechung (Tel. 031/2 44 79). Burroughs AG, Effingerstrasse 64, Bern.

Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement nur Fr. 10.50. Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen.

WELTWEIT - ERFAHREN - INDIVIDUELL



Ja, rund 400 eigene Büros auf 5 Erdteilen, ebenso viele ausgewählte Frachtkorrespondenten und eine über 100-jährige Erfahrung bieten Ihnen Gewähr für eine vorteilhafte Bearbeitung Ihrer Transportprobleme.

**Internationale Transporte
AMERICAN EXPRESS**

In der Schweiz: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Zürich
(unter American Express im Telefonbuch)



Schweiz. Spar- & Kreditbank

Niederlassungen in St. Gallen, Zürich, Basel, Genf, Appenzell, Au, Brig, Fribourg, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz, Sierre, Sion, Zermatt

Kennen Sie schon unser



Fürsorge-Sparheft

mit seinen großen Vorteilen?



**Doppelte Auszahlung des
Sparguthabens
bei vorzeitigem Tod!**

Das Fürsorgesparheft ist ein normales Sparheft unserer Bank kombiniert mit einer Risiko-Lebensversicherung der PROVIDENTIA Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf

Diese ideale Anlageform hat folgende Vorzüge:

- ♦ Sicherste Art der Kapitalanlage
- ♦ Gute Verzinsung Ihres Guthabens
- ♦ Rasch verfügbares Geld
- ♦ Einfachstes Verfahren für die Versicherung
- ♦ Geringe Prämie = nur ein Bruchteil des Sparheftzinses
- ♦ Keine Umtriebe, wir besorgen alles für Sie
- ♦ Ausbeutungsmöglichkeiten von Fr. 500.— bis Fr. 40.000.—
- ♦ Grösste Anpassungsfähigkeit an Ihre Bedürfnisse

Wählen auch Sie diese moderne und vorteilhafte Sparmethode und verlangen Sie mit untenstehendem Coupon kostenlos und unverbindlich weitere Auskünfte und Antragsformuläre.



**Vorsorgen + Fürsorgen = Sparen + Versichern
durch unser Fürsorge-Sparheft**

Coupon

An Schweiz. Spar- & Kreditbank, St. Gallen Bitte ausschneiden

Senden Sie gratis und unverbindlich Auskünfte und Antragsformuläre für Ihr Fürsorgesparheft an

Name: Vorname:

Adresse: Wohnort:

Büfag - Schreibtisch Typ 135

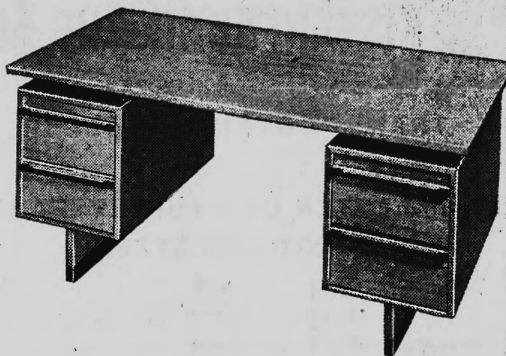
elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

in Elche hell, mit 4 A 6-Schubladen

Fr. 342.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber

Fr. 420.—

Blattgrösse 140x75 cm
78 cm hoch als Normepult
72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.

Büfag - Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71

neu!

Wir verraten eine gute Idee!

Erledigen Sie gut die Hälfte Ihrer Post ohne Diktat und ohne Schreibarbeit durch die «Blitzantwort». Die Idee stammt aus Amerika, wird jetzt in Europa eingeführt und durch uns in der Schweiz propagiert.



So macht man's

Sie erhalten einen Brief — eine Anfrage oder Offerte. Drücken Sie diesem Brief den Stempel «Blitzantwort» auf. (Stempel gratis durch uns. Benützen Sie untenstehenden Bon.) Schreiben Sie anschliessend darunter Ihre Rückantwort, Datum und Unterschrift. Erstellen Sie von diesem Brief eine Photokopie und senden Sie diese Photokopie dem Absender zurück. So erledigen Sie einen grossen Teil Ihrer Korrespondenz ohne Briefe zu diktieren und zu schreiben.

Die Vorteile sind eindeutig

Die «Blitzantwort» beschleunigt Ihre Korrespondenz, erspart Ihnen das Diktieren und Schreiben, entlastet Ihre Schreibkraft und senkt Ihre Personalkosten. Die «Blitzantwort» verringert auch Ihre Registraturarbeit, weil nur noch der Originalbrief abgelegt werden muss und erleichtert auch dem Absender die Arbeit.

Für die Blitzantwort prädestiniert

ist der LUMOPRINT LC 25. Die «Blitzantwort» bedingt ein leistungsfähiges Photokopiergerät. Der LUMOPRINT LC 25, der Welt schnellstes Photokopiergerät, kopiert alles ~~✗~~ Farbe, Tinte, Kugelschreiber, Stempel, Umdrucker, tadellos, ohne Mühe, in wenigen Sekunden. Der Betrieb ist vollelektrisch, daher stets Photokopien von gleich guter Qualität. Arbeitsbreite bis 40 cm. Einfache Bedienung durch Hilfskräfte. Geringer Platzbedarf. Kostenpunkt? Weniger als eine Schreibmaschine.

Anwendungsgebiete:

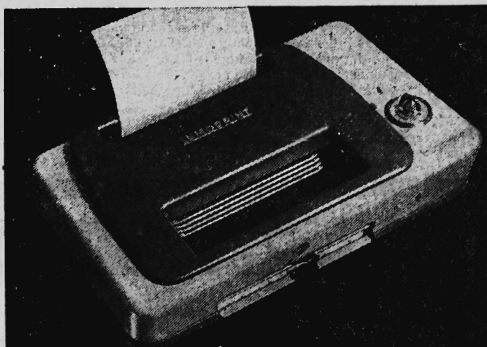
Die «Blitzantwort» findet ihre Anwendung zwischen befreundeten Unternehmen, zwischen Hersteller und Generalvertreter, Stammhaus und Filialen, Exporteuren und Importeuren. Sie dient zur Erledigung der internen Post in Grossunternehmen und in der Verwaltung. Fortschrittliche Firmen begrüssen die «Blitzantwort» für vereinfachten Briefverkehr mit Kunden und Lieferanten.

Achtung!

Nicht alle Photokopiergeräte kopieren Vermerke in Bleistift, Farbstift, Kugelschreiber oder Stempel. Dies ist jedoch für die «Blitzantwort» unerlässlich. Kaufen Sie deshalb nur einen LUMOPRINT LC 25!

Machen Sie sofort einen Versuch auf unsere Kosten. Wir stellen Ihnen den LUMOPRINT LC 25 für 3 Tage gratis zur Verfügung. Die Praxis soll Sie überzeugen. Füllen Sie untenstehenden Coupon aus — den Stempel «Blitzantwort» erhalten Sie

gratis



Bon

Gewünschtes ankreuzen und Coupon senden an Walter Rentsch AG Postfach Zürich 23
Wir wünschen Dokumentation über die Blitzantwort
Senden Sie uns gratis den Stempel «Blitzantwort»
Wir wünschen Gratis-Probestellung des LUMOPRINT LC 25.

Firma/Adresse

Walter Rentsch AG, Heinrichstrasse 216, Zürich 23
Tel. 051 42 32 22,
Basel Tel. 061 24 11 20, Bern Tel. 031 3 38 11,
Genf Tel. 022 24 33 75

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer würden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 besogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblatts Bern

Zu verkaufen Burroughs Typing-Sensimatic

Modell F 1200, mit 22"-Buchungswagen und zwei Steuerseilen. Nur ein Jahr in Betrieb.

Offerten unter Chiffre OFA 12929 A an Orell Füssli-Annuncio AG, Basel 1.

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

f. Automatenstahl
FISCHER & CO.
REINACH 6

Walter Rentsch AG